



第九届联合国地名标准化会议

2007年8月21日至30日，纽约

临时议程* 项目9(c)

全国标准化：在多种语文地区处理地名

澳大利西亚双重名称的储存和说明

澳大利亚提交**

摘要***

1992年10月，澳大利西亚地名委员会公布了关于记录和使用土著及托雷斯海峡岛民地名的政策指导方针。该文件旨在制定收集和使用土著地名的一系列国家标准，从而确保在澳大利亚和新西兰全境的各辖区间保持连贯的做法。

这些政策指导方针指出，人们把双重命名制度视为是同时承认某地物的传统土著名称及外来名称的可接受的办法。在此方面，本区域全境的各个地名当局执行和制定了多种多样的双重命名政策。

本文件试图：

- 界定澳大利西亚全境各辖区目前使用的双重命名制度
- 概述这些制度在双重名称的描述和储存方面的区别
- 把说明和储存澳大利西亚双重名称使用的方法同国际最佳做法进行比较
- 概述目前说明和储存双重名称使用的方法方面的缺陷

* E/CONF. 98/1。

** 澳大利西亚地名委员会秘书 Greg Windsor 编写。

*** 全文作为 E/CONF. 98/22/Add. 1 号文件仅以英文印发。



- 就澳大利亚境内双重名称标准化问题提出建议
这些建议将在 2007 年 10 月委员会下一届会议上讨论。
-